

**Kereseti kérelmek:**

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Görög Köztársaság – mivel továbbra is hatályban tartotta a 2955/2001. sz. törvény 6. §-ának (2) bekezdését és a kapcsolódó miniszteri együttes végrehajtási rendeleteket (a 2005. április 12-i D16a/oik. 38611. és D1/6a/oik. 38609.) – nem teljesítette az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló 93/36/EGK irányelv<sup>(1)</sup> 6. cikkének (3) bekezdéséből eredő kötelezettségeit, valamint az Európai Közösségek Bírósága ítélkezési gyakorlatának megfelelő, hatékony és tisztességes verseny biztosítására vonatkozó kötelezettségét;
- a Bíróság kötelezze a Görög Köztársaságot a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A Bizottsághoz bejelentés érkezett azzal a görög jogszabállyal kapcsolatban, amely az orvosi rendeltetésű anyagok összességét csoportokba sorolta, és mindegyik csoportra legmagasabb árat állapított meg. Az említett jogszabály a kapcsolódó miniszteri együttes végrehajtási rendeletekkel olyan jogszabályi háttérrel hoz létre, amely az említett áruk egész – nem összehasonlíthatónak leírt – csoportjai vonatkozásában lehetővé teszi árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések közvetlen odaítélését.

A Bíróság ítélkezési gyakorlata alapján a Bizottság úgy véli, hogy az említett jogszabályi háttér ellentétes az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló 93/36/EGK irányelv 6. cikkének (3) bekezdésével, valamint a hatékony és tisztességes verseny biztosítására vonatkozó kötelezettséggel. A hivatkozott rendelkezést kivételes jellege miatt megszorítóan kell értelmezni, ezért nem fogadható el egész árucsoportokra vonatkozó közbeszerzési szerződések közvetlen odaítélése. Ezenkívül az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaítélése során a hatóságoknak biztosítaniuk kell a hatékony és átlátható verseny fenntartását, ami a közvetlen odaítélés esetében – az említett irányelv 6. cikke (3) bekezdésében foglalt kivételes eseteket leszámítva – lehetetlen.

A görög hatóságok nem vitatják a Bizottság állításait, sem pedig a terhükre rótt jogsértéseket, és jelezték a vitatott jogszabály módosítására irányuló szándékukat. Mindazonáltal – legalábbis a keresetindításig – nem közöltek semmilyen jogszabály-módosítást.

A Bizottság ezért úgy véli, hogy a Görög Köztársaság nem teljesítette 93/36/EGK irányelv 6. cikkének (3) bekezdéséből eredő kötelezettségeit, valamint a hatékony és tisztességes verseny biztosítására vonatkozó kötelezettségét.

<sup>(1)</sup> HL L 199., 1993.8.9., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 2. kötet, 110. o.

**2006. november 24-én benyújtott kereset – az Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság**

(C-482/06. sz. ügy)

(2006/C 326/100)

*Az eljárás nyelve: portugál***Felek**

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: E. Montaguti és G. Braga da Cruz meghatalmazottak)

*Alperes:* Portugál Köztársaság

**Kereseti kérelmek**

- A Bíróság állapítsa meg: a Portugál Köztársaság, mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy eleget tegyen a közszféra információinak további felhasználásáról szóló, 2003. november 17-i 2003/98/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek<sup>(1)</sup>, vagy legalábbis nem közölte e rendelkezéseket a Bizottsággal, nem teljesítette ezen irányelv 12. cikkéből eredő kötelezettségeit;
- a Bíróság a Portugál Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

Az irányelv átültetésének határideje 2005. július 1-jén lejárt.

<sup>(1)</sup> HL L 345., 90. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 32. kötet, 201. o.

**2006. november 24-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Németországi Szövetségi Köztársaság**

(C-485/06. sz. ügy)

(2006/C 326/101)

*Az eljárás nyelve: német***Felek**

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. Condou és W. Bogensberger meghatalmazottak)

*Alperes:* Németországi Szövetségi Köztársaság

**Kereseti kérelmek**

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Németországi Szövetségi Köztársaság – mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a jogellenes be- és átutazáshoz, valamint a jogellenes tartózkodáshoz történő segítségnyújtás meghatározásáról szóló, 2002. november 28-i 2002/90/EK tanácsi irányelvnek<sup>(1)</sup>, vagy legalábbis nem közölte e rendelkezéseket a Bizottsággal – nem teljesítette az irányelvből eredő kötelezettségeit;
- kötelezze a Németországi Szövetségi Köztársaságot a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

Az irányelv átültetésének határideje 2004. december 5-én lejárt.

<sup>(1)</sup> HL L 328., 17. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 6. kötet, 64. o.

**2006. november 27-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Görög Köztársaság**

(C-489/06. sz. ügy)

(2006/C 326/102)

Az eljárás nyelve: görög

**Felek**

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. Patakia és X. Lewis)

*Alperes:* Görög Köztársaság

**Kereseti kérelmek:**

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Görög Köztársaság – mivel elutasította a CE megfelelőségi jelöléssel ellátott orvostechnikai eszközökkel kapcsolatos ajánlatokat, anélkül legalábbis, hogy a görög kórházak ajánlatkérői betartották volna az orvostechnikai eszközökről szóló, 1993. június 14-i 93/42/EGK tanácsi irányelvben<sup>(1)</sup> foglalt eljárást – nem teljesítette az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/36/EGK irányelv<sup>(2)</sup> 8. cikkének (2) bekezdéséből, valamint a 93/42/EGK irányelv 17. és 18. cikkéből eredő kötelezettségeit;
- a Bíróság kötelezze a Görög Köztársaságot a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A Bizottsághoz bejelentés érkezett arról a jelenségről, hogy görögországi közkórházak árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásai során orvostechnikai eszközöket „általános alkalmasságukra és használatuk biztonságával” kapcsolatos indokokra hivatkozással utasítottak el, noha e termékek CE megfelelőségi jelöléssel voltak ellátva, és ezen elutasításokra legalábbis anélkül került sor, hogy a 93/42/EGK irányelvben az orvostechnikai eszközökre vonatkozóan előírt eljárást alkalmazták volna.

Az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló 93/36/EGK irányelv értelmében az ilyen közbeszerzéseket a megfelelő európai normákat átültető nemzeti műszaki előírások, vagy európai műszaki jóváhagyás, vagy pedig sajátos közös eljárások alapján kell lefolytatni. A Bizottság álláspontja az, hogy a görög ajánlatkérők akkor, amikor a jelen ügyekben úgy határoztak, hogy a CE jelölés nem megfelelő és kötelező biztosíték az ajánlat tárgyát képező termékek megfelelőségére, anélkül hogy az irányelv rendelkezéseitől való eltérést indokoló és abban foglalt kivételes esetek bármelyike előfordult volna, nem teljesítették az irányelv 8. cikkének (2) bekezdéséből eredő kötelezettségeiket.

Ezzel egyidejűleg a Bizottság az orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EGK irányelv rendelkezéseinek megsértésére is hivatkozik; ez az irányelv az említett termékek megfelelőségére és forgalomba hozatalára, valamint alkalmasságának vitatására is sajátos és kizárólagos eljárásokat ír elő. A Bizottság a rendelkezésre álló iratokból arra a következtetésre jutott, hogy az ajánlatokat elutasító görög ajánlatkérők folyamatosan megsértették az orvostechnikai eszközök megfelelőségére vonatkozó törvényes eljárásokat.

Ezenkívül a Bizottság véleménye szerint a görög hatóságok által az említett jelenségek megszüntetésére tett intézkedések állítólagos alkalmasságát a tények cáfolják, a Bíróság ítélezési gyakorlata alapján pedig a közbeszerzések területén történő jogsértések elleni fellépést célzó nemzeti eljárások létezése nem adhat igazolást a vonatkozó közösségi normák tagállam általi megsértésére.

A Bizottság álláspontja ezért az, hogy a Görög Köztársaság nem teljesítette a 93/36/EGK irányelvből, különösen annak 8. cikke (2) bekezdéséből, valamint a 93/42/EGK irányelv 17. és 18. cikkéből eredő kötelezettségeit.

<sup>(1)</sup> HL L 169., 1993.7.12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 12. kötet, 82. o.

<sup>(2)</sup> HL L 199., 1993.8.9., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 26. o.